



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3654
18 April 1996

CHINESE

第三六五四次会议临时逐字记录

1996年4月18日星期四,下午9时
在纽约总部举行

主 席: 索马维亚先生

成员国: 博茨瓦纳

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(智利)

恩科戈维先生

秦华孙先生

埃拉拉比先生

德夏梅先生

艾特尔先生

凯塔先生

马丁内斯·布兰科先生

维比索诺先生

富尔奇先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

格蒂洛夫先生

普拉姆利先生

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午9时30分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

1996年4月13日黎巴嫩常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1996/280)

主席(以西班牙语发言):根据第3653次会议上所做的决定,我请以色列代表在安理会议席就座;我请黎巴嫩代表在安理会议席就座;我请阿富汗、阿尔及利亚、哥伦比亚、古巴、伊朗伊斯兰共和国、约旦、科威特、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、摩洛哥、巴基斯坦、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其和阿拉伯联合酋长国的代表在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

应主席邀请,雅阿科比先生(以色列)和穆巴拉克先生(黎巴嫩)在安理会议席就座;法哈迪先生(阿富汗)、拉马姆拉先生(阿尔及利亚)、加西亚先生(哥伦比亚)、罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)、塔赫特-拉万奇先生(伊朗伊斯兰共和国)、巴泰奈赫先生(约旦)、阿布哈桑先生(科威特)、阿兹瓦伊先生(阿拉伯利比亚民众国)、塔纳拉贾辛甘先生(马来西亚)、斯努西先生(摩洛哥)、卡马勒先生(巴基斯坦)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)、哈拉克先生(阿拉伯叙利亚共和国)、阿卜杜拉先生(突尼斯)、坦奇先生(土耳其)和萨姆汉先生(阿拉伯联合酋长国)在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了巴林、加拿大、科摩罗、吉布提、伊拉克、爱尔兰、日本、毛里塔尼亚、挪威、阿曼、卡塔尔、苏丹和也门代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,布阿莱先生(巴林)、卡尔斯加德先生(加拿大)、吉姆巴纳乌先生(科摩罗)、奥尔埃耶先生(吉布提)、哈桑先生(伊拉克)、埃贝尔先生(爱尔兰)、高桥先生(日本)、恩迪亚耶先生(毛里塔尼亚)、比尔恩·利安先生(挪威)、胡赛比先生(阿曼)、尼马先生(卡塔尔)、雅辛先生(苏丹)和奥巴迪先生(也门)在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

主席(以西班牙语发言):安全理事会现在继续审议其议程项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1996/292,其中载有阿尔及利亚、巴林、吉布提、埃及、伊拉克、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国和也门提交的一项决议草案的案文。科摩罗已加入成为该项决议草案的提案国。

安理会成员面前还有文件S/1996/304。其中载有法国、德国、洪都拉斯、意大利、波兰、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我要提请各成员注意文件S/1996/295,即1996年4月17日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表给秘书长的信,其中转递阿拉伯国家联盟理事会1996年4月17日发表的第5573号决议的全文。

安理会成员收到了1996年4月17日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的一封信的影印件,其中转递欧洲联盟主席代表欧洲联盟就中东局势发表的声明的全文,该信将作为文件S/1996/299印发。

我的理解是,安全理事会准备就其面前的两项决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先把载于文件S/1996/292的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：中国、埃及、几内亚比绍、印度尼西亚

反对：无

弃权：博茨瓦纳、智利、法国、德国、洪都拉斯、意大利、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以西班牙语发言）：表决结果如下：4票赞成，0票反对，11票弃权。由于没有获得所需多数，决议草案未获通过。

主席（以西班牙语发言）：现在我将载于文件S/1996/304中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：博茨瓦纳、智利、中国、埃及、法国、德国、几内亚比绍、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席（以英语发言）：有15票赞成。决议草案获得一致通过，作为第1052(1996)号决议。

现在我请希望在对两份决议草案表决后发言的安理会成员发言。

埃拉拉比先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：在以色列开始侵略黎巴嫩8天之后，安全理事会终于开会通过一项决议，要求立即停止公然侵略联合国的一个创始国的军事行动。埃及政府曾经声明、并今天再次重申，它坚决反对以色列入侵黎巴嫩。埃及人民和政府支持受苦受难的黎巴嫩兄弟。安全理事会或大会等所有国际论坛给予了全面支持。在黎巴嫩他们必须捍卫自己的人民、统一和领土完整以及主权。

在阐述埃及关于安理会面前的两份决议草案的立场之前，我仅很简要地谈一谈自以色列入侵开始以来直至现在安理会处理这个事项的态度。处理黎巴嫩问题的态度有一些消极之处，这无疑将对在国际上以及特别在中东区域维持和平与安全产生

有害的影响。黎巴嫩于4月14日星期日要求召开安理会紧急会议,然而由于安理会各理事国的立场有分歧,拖延了对所提出的请求作出积极反应。安理会的决定推迟了8天,这使侵略者能够继续进行侵略,无视国际法和《联合国宪章》的各项原则。黎巴嫩曾要求安全理事会根据《宪章》采取必要措施保护其免遭侵略,保护其人民,使数以万计的无辜平民免遭袭击和残杀,如果我们很坦白地把对黎巴嫩事件的处理同对侵略另一个国家公民事件的处理比较一下--那次安全理事会立即采取了措施,似乎就表明安全理事会对遭受侵略的国家和这些国家的公民采取双重标准,对进行侵略的国家采取双重标准。

阿拉伯集团提交的决议草案表明在以色列侵略之后,黎巴嫩人民遭受的灾难之深重。埃及和阿拉伯集团提出的决议草案反映了以下基本原则。首先,我们要求以色列立即停止其军事行动,立即将其部队撤出所有黎巴嫩领土;第二,尊重黎巴嫩的领土完整、主权和政治独立;第三,执行安全理事会的有关决议,特别是第425(1978)号决议;以及谴责以色列侵略,它造成大量的平民伤亡,导致平民流离失所,并使基础设施和考古以及文化场址遭到严重破坏。决议草案还呼吁参与重建黎巴嫩,以及努力满足平民的基本需要,并呼吁对以色列侵略造成的破坏向黎巴嫩进行赔偿。

这些是阿拉伯提交的决议草案的主要内容。我已说过,这些原则表明了以色列侵略的规模和这次侵略的严重性;对这种侵略安理会不能容忍或听之任之。这关系到安全理事会的信誉。全世界都在看着安全理事会,根据《宪章》第二十四条安全理事会是负责维持国际和平与安全的主要机构。

我必须非常坦率地说,我们很难被那些反对我们的决议草案的人说服。有什么可能阻止安全理事会呼吁立即停止军事行动或呼吁严格尊重黎巴嫩的领土完整和主权?难道谴责侵略或要求赔偿黎巴嫩是丢脸的吗?安理会未能通过这份决议草案实在令人遗憾。我谨感谢那些支持这份决议草案、站在正义和法律一边的那些国家。

关于有一些国家提出的载于S/1996/304中的决议草案,首先我谨向法国常驻代表德雅梅大使表示赞赏和真诚地感谢,过去几天他代表法国政府作出了不懈的和真

诚的努力,导致产生了这份决议。虽然埃及代表团支持这份决议,但我们谨指出,这份决议并没有包括处理黎巴嫩局势应实施的所有原则。决议没有明确地谴责以色列。决议没有谈到对黎巴嫩遭受的生命损失和财产破坏进行补偿或赔偿的问题。决议在提到安全理事会通过的有关决议时提及安全理事会第425(1978)号决议。第425(1978)号决议确实仍然有效,但必须全面地来看这份决议。如我所说,我国代表团之所以对这份决议投赞成票,是因为它呼吁立即停止敌对行动,并重申必须尊重黎巴嫩的主权和领土完整。

安全理事会刚才通过的决议并没有真正涉及以色列对黎巴嫩的侵略行径的全部范围;该决议辜负了我们对安全理事会对这一侵略行径作出适当反映的期望。

当我们看到黎巴嫩在过去8天中在整个世界面前经历的人类悲剧时,我们心情沉痛并感到痛苦。

我们相信,这项决议的通过将真正导致敌对行动和军事行动的停止。我们相信,安全理事会将肩负起执行我们刚才通过的这项决议的充分责任。我们相信,安全理事会将在这一决定性的转折点继续审议黎巴嫩局势,以维护安全理事会的信誉,确保正义和《联合国宪章》宗旨和原则获胜,并拯救已经受到严重损害的中东和平进程。

下一位发言者是印度尼西亚代表,我请他发言。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团本来期望安全理事会于1996年4月15日对以色列武装部队军事入侵黎巴嫩进行的正式审议将对结束其袭击产生有益的影响和结果。然而,我们感到失望的是不仅军事行动继续进行,而且事实上加强了,证明这一点的证据是,今天早些时候,联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)场地遭到野蛮轰炸,造成更多的无辜平民伤亡。显然,面对这些事态发展,安理会必须承担起《宪章》有关条款所载的责任,采取立即和有效的行动。

不作出这种反应,安理会的信誉可能受到怀疑。正是在这种背景下,我国代表团对这项决议草案和摆在我们面前的决议投了赞成票。我们感到遗憾的是,未能就安

理会成员表示的不同立场达成协商一致,从而不能提出一项综合案文。尽管显然需要安理会发出一个明确和毫不含糊的停止敌对行动的信息,但这种事情还是发生了。

印度尼西亚代表团完全赞同决议和决议草案中的共同内容,这就是要求立即停止敌对行动和尊重黎巴嫩在其国际公认边界内的领土完整、主权和政治独立。停止敌对行动是避免进一步伤亡和防止平民外流的至关重要的第一步,从而导致在整个黎巴嫩境内恢复正常。要求尊重黎巴嫩的领土完整、主权和政治独立是进一步重申安全理事会第425(1978)号决议中所反映的国际社会的原则立场。

两个案文的最重要部分是承认需要会员国和联合国采取行动,以减轻冲突对平民造成的痛苦。无辜平民被杀害或受伤害的图象不能不促动国际社会的良知。我们必须现在采取行动。

如果我国代表团不强调必须尊重黎巴嫩部队以及从事人道主义活动的组织的安全和畅通无阻的行动自由,那他将是失职。我们满意地注意到,这是安理会成员一致感到关注的问题。

尽管认识到决议和决议草案之间的共同主线,但我们非常清楚地认识到证明不能调和的不同内容。对印度尼西亚代表团来说,谁应对立即停止目前敌对行动负主要责任是十分清楚的。同样清楚的是,除非实现这一目标,我们大家最近看到的中东和平进程最近取得的进展将岌岌可危。

印度尼西亚作为一个原则问题一直重视对话和谈判作为解决冲突局势的可行方法。关于中东局势,包括黎巴嫩局势,印度尼西亚一贯支持安全理事会第242(1967)、第338(1973)和第425(1978)号决议。在这一方面,我们要重申,我们坚信黎巴嫩境内的军事行动完全违反了上述决议,并且完全违背了中东和平进程的目标和目的。

马丁内斯·布兰科先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我国代表团极为关注地注视黎巴嫩--以色列边界上和黎巴嫩境内敌对行动升级,这继续在平民中造成生命

和物资损失,并且威胁到中东和平进程、乃至国际和平与安全。

针对黎巴嫩的军事行动是对其国际公认边界内的领土完整、主权和政治独立的侵犯,并且公然违反了《联合国宪章》、国际法和安全理事会有关决议,特别是第425(1978)号决议,以及1949年黎巴嫩和以色列之间的停战协定。

这些敌对行动必须立即停止。继续轰炸在黎巴嫩造成破坏和死亡,这违背了国际人道主义法和《第四项日内瓦公约》。其后果是使中东局势进一步恶化,并阻碍实现公正和持久和平的谈判。因此,我国代表团极为重视目前正在为实现停火进行的外交努力。

我国代表团对敌对行动造成的人道主义危机理所当然地感到关切。逃避冲突的成千上万人正造成真正的人道主义紧急情况,必须立即予以处理。

同样,我国代表团对联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)的安全表示关切。针对联黎部队的行动影响其任务的完成。我们感到遗憾的是,今天对其场地的轰炸造成无辜平民丧生。我们呼吁所有各方确保联黎部队的安全并允许其行动自由。

因此,我国代表团认为由我们共同提案并获得一致通过的决议的案文,是安全理事会为减轻这场危机而作出的适当反应。

秦华孙先生(中国):主席先生,今天安理会再次审议黎巴嫩问题并对此作出反应。我们认为,这样做是十分必要的,表明国际社会和安理会希望该地区立即停止一切敌对行动,以避免无辜百姓再受伤害。

中国代表团对近日来以色列对黎巴嫩南部地区发动大规模军事进攻,使无辜平民丧生,大量财产毁于炮火,不少百姓流离失所或沦为难民,使南部冲突升级、局势再度趋于紧张深表关切。我们尤其对十八日在黎巴嫩发生的轰炸事件造成大量平民伤亡表示震惊。

我们强烈谴责任何违反国际法的行为,敦促有关各方保持克制,立即停止一切敌对行动,实现停火,缓和紧张局势,为维护本地区的和平与稳定作出努力。

我们认为,黎巴嫩的主权、独立和国际公认的边界内的领土完整应该得到充分

尊重,包括第425号决议在内的安理会有关决议应该得到执行。

联合国驻黎巴嫩临时部队在执行任务时不应受到任何阻碍,其人员安全应该得到各方保证。

我们呼吁国际社会包括联合国及其机构立即向黎巴嫩平民提供紧急人道主义援助,以缓解无辜平民遭受的痛苦。

正是出于这些考虑,我们对两个决议草案都投了赞成票。

中东和平来之不易,有关各方应十分珍惜。在当前这一十分敏感和关键的时刻,我们希望有关各方采取克制态度,不要采取任何可能加剧冲突和有损于中东和平进程的行动,为使中东问题早日得到全面、公正、持久的解决创造条件。

艾特尔先生(德国)(以英语发言):安全理事会4天来是第二次审议黎巴嫩局势,考虑到黎巴嫩局势在同一时间内有所恶化,这种讨论不仅是合理的,而且是必要的。

越来越多的无辜平民正成为暴力的受害者。每天都有更多的人被杀害。

在安理会于星期一举行的有关黎巴嫩的正式会议中,意大利代表欧洲联盟对联合国驻黎巴嫩临时部队的安全表示了关注。遗憾的是,这种关注证明是更有道理的。我们呼吁有关各方充分尊重联黎部队的安全和移动自由。

今天的炮轰事件使90多名平民在联黎部队所处地点被打死,这一事件尤其令人震惊。我们要对受害者家属表达我们真诚的悼念。

我们如何摆脱这种局势?如何制止痛苦?暴力必须结束。必须现在就结束。

必须充分尊重国际人道主义法律。平民和其他受保护者的安全是最优先事项,必须得到保证。

肯定有一种基于包括第425(1978)号决议在内的安全理事会有关决议的政治解决办法。我们认为,在和平进程的框架内,将可以安理会的一项决议而为这种政治解决办法提供最好的帮助,这一决定涉及主要的问题,同时赢得最广泛的支持。这就是为什么我们投票赞成载于文件S/1996/304的决议草案,也是为什么我们因而在有关文件S/1996/292所载的决议草案的表决时弃权。

马诺·奎塔先生(几内亚比绍)(以法语发言):在过去几天中,沿以色列-黎巴嫩边境并在黎巴嫩内部发生了密集的轰炸,导致严重的生命损失和财产破坏。

历经战争摧残的几内亚比绍,严重关切这种军事升级以及中东局势的普遍恶化,其后果会损害和平进程。

这些敌对行动的后果正变得日益严重及更难以预测,必须立即停止。

为此,几内亚比绍将支持所有和平倡议。我们鼓励该区域某些国家正采取的行动,希望这些行动将符合包括第425(1978)号决议在内的安全理事会的有关决议的规定。

我们对今天导致黎巴嫩数十人死亡的事件感到遗憾,我们对无辜受害者的家属深表同情。

对于所有受该地区军事活动影响者、尤其是不幸被迫在其国家内流亡的数十万黎巴嫩人,我们也表示真诚地支持。

鉴于严重的人道主义局势,我们还要紧急呼吁国际社会援助黎巴嫩战争中的受害者。

由于以上各种原因,我们对今天晚上我们面前的两项决议草案投了赞成票,希望这样做将大大有助于立即停止敌对行动和该地区建立公正持久和平的谈判继续下去。

弗洛索维兹斯先生(波兰)(以英语发言):在星期一在本会议厅就黎巴嫩局势问题举行公开辩论之际,波兰代表团就黎巴嫩南部发生的武装敌对行动及其广泛的影响表明了波兰的立场。我们今天面对的是更加复杂的形势,可能对有关各方、对该地区的稳定以及国际和平与安全带来深远的后果。

同安全理事会其他成员国一样,波兰代表团对今天上午传来的消息感到震惊:大约100名在联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)避难的平民悲惨地死亡以及联黎部队发生伤亡的消息。我谨借此机会向黎巴嫩常驻代表就一悲惨事件转达波兰代表团的悼念。我还要请求秘书长向联黎部队的司令转达我们的同情和支持。

今天的事态发展是国际关系中使用暴力造成的致命的后果。对以色列北部炮火袭击引起的事件导致了许多人的死亡和痛苦,造成财产、包括历史建筑的破坏,威胁到中东和平的未来。现在应该是打破这种冲突的恶性升级的时候了。

我们真诚地认为,我们刚刚通过的决议为解决现阶段的危机提供了适当的办法。第一,决议要求立即停火。这的确是创造有利于走向正常化的进一步步骤的气氛的前提。

第二,他表达了安全理事会对当前旨在和平解决这一冲突的外交努力的支持。波兰代表团非常重视美国国务卿即将在该地区进行的会谈。我们还希望法国外交部长和意大利外交部长以欧洲联盟部长理事会主席身份采取的行动能够成功。

第三,该决议要求严格尊重黎巴嫩在其国际公认的边界内的领土完整、主权和政治独立和该地区所有国家的安全。决议的这一规定反映了波兰政府的立场,因为严格遵守这些原则就是当代国际关系的基石。

第四,决议恰当地反映了人道主义的局势。这个问题对波兰代表团具有重要意义。

最后,决议确认了安理会对联合国维持和平行动、在这里就是联黎部队的安全和行动自由的关注。波兰代表团要特别强调这一点,因为500多名波兰士兵在联合国的指挥下在黎巴嫩服役,因为该项行动是在一名波兰将军的指挥下进行的。

波兰代表团对S/1996/304号决议草案投赞成票重申了波兰对该地区所有国家和平共处和对中东和平进程继续进行的支持。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):正如我国代表团在星期一安全理事会正式会议上已经指出的,我们对黎巴嫩的敌对行动持续不断和局势进一步恶化深感关切,这种局势已经导致平民伤亡数目不断增加和财产的破坏。我们对今天上午60多名无辜平民的死亡和联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)的建筑中几名联合国人员严重受伤的消息感到震惊。

鉴于局势的严重性和紧迫性,及其对整个中东和平进程可能造成的消极影响,安

全理事会必须立即坚决地采取行动。惨痛和毫无人性的杀戮发生以来至今已7天。安理会作为对维持国际和平与安全负主要责任的机构应该坚决及时地对局势作出反应,以便立即停止敌对行动,并使中东和平进程不受干扰。

文件S/1996/304所载决议草案清楚地表达了安全理事会成员国的集体意志。它还反映了国际社会的共同希望和坚定决心,该决议草案要求立即停止敌对行动,并严格尊重第425(1978)号决议重申的黎巴嫩的主权、领土完整和政治独立,它还要求各会员国尊重平民的安全。

我国代表团满意地注意到,安理会所有成员国、包括我国代表团都能够接受该项决议草案。我们非常自豪地看到,安理会已经能够步调一致地处理当前的极其复杂的问题,这一问题对整个中东地区的和平与稳定具有重大的影响。我国代表团坚信,安理会的一致行动将对特别是各方以及整个国际社会发出明确和可信的信息。

出于以上原因,我国代表团对S/1996/304号决议草案投了赞成票。我国代表团希望借此机会赞扬法国代表团非常成功地推动安理会成员国达成一致意见,使我们能够采取一致和及时的行动。

我国代表团还要感谢法国、意大利和美国和其他一些国家为了紧急制止过去7天发生的毫无人性的集中的外交努力。我们相信我们今天通过的决议将是对这些努力的一种支持。

尽管S/1996/292号决议草案的主要趋势对大韩民国代表团来说是可以接受的,但我们非常了解有些内容是有争议性的,将会受到安理会某些成员国的反对。正是在这种情况下,我们坚决地鼓励法国和其他成员国在充分考虑到安全理事会今天必须采取行动的迫切需要促进达成协商一致的案文。我们认为,存在着各成员国推动达成协商一致的案文的可能性。但是,在我们看来,并没有充分探讨这一可能性。基于这一原因,我们决定对S/1996/292号决议草案投弃权票。

恩克戈韦先生(博茨瓦纳)(以英语发言):我国代表团已在1996年4月15日星期一举行的公开辩论中阐明我们对黎巴嫩目前局势的立场。我们认为,如果安全理事会

在情况介绍辩论结束时通过一项正式决定,则黎巴嫩现在出现的严重局势本来是可以避免的。这是一个极为严重的问题,安理会本应最紧迫地作出回应。黎巴嫩人民遭到了最残酷的屠杀。以色列的军事行动确实超过了以色列合法自卫权的限度。

目前以色列在黎巴嫩的军事活动构成对该国的公开侵略。炸弹、火箭和导弹都直接以平民人口为目标,从而造成死亡、苦难和广泛财产损害。甚至联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)司令部也没有幸免。联黎部队的建筑受到了破坏,一些联黎部队人员受了伤。以色列武装力量的行动显然使联合国部队人员的生命受到严重威胁。我们要求以色列在任何时候都尊重联合国人员。

安全理事会不能消极地关注黎巴嫩出现的战争悲剧。安理会应该随时准备及时回应严重危急国际和平与安全的局势。各方应立即停止敌对行动。在这方面,我们对刚通过的第1052(1996)号决议执行段落的内容表示欢迎。这些段落列出各优先领域:即立即停火、支持外交努力,尊重黎巴嫩领土完整和国家主权、联黎部队人员的安全和保障以及必须提供人道主义援助。

我们希望各方都遵守这项决议。争论谁挑起敌对行动已不在有任何益处。目前阶段最重要的问题是停止战斗,给和平一次机会。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):安理会在我们关于同一问题的上次会议召开三天后又再讨论黎巴嫩问题。讨论仍在继续。几十万难民被迫逃亡——男人、妇女和儿童被迫出走。法国政府面对今天上午发生的可怕情况,已表明其意见。今天,正如埃及大使在本次会议开始时所表明的那样,已经到了采取行动的时候。

自敌对行动开始以来人们一直在进行外交努力,这些外交努力必须得到支持。这努力都旨在恢复持久和平。我们必须首先制止敌对行动——这是安理会眼前的首要目标;这也是我们的使命。这个目标就是我们今天在此与会的理由,我们都决心对此采取行动。我们已对两项决议草案进行表决。第S/1996/304号决议得到了一致赞成,因为它是创造一种尽可能广泛的有利各方立即停止敌对行动的运动所必不可少的。法兰西共和国总统今天已表明这种必要性,我将引用他的话:

“面对以色列北部和黎巴嫩南部发生的曾不幸地可被预见、但不为人类所接受的这种无与伦比的暴力行径，我吁请冲突有关各方立即建立停火。自冲突开始以来，人们已采取主动行动，这主要是法国和美国。我要求有关各方接受一项协定，该协定应建立在提出或将提出的各项建议基础上，以便制止这场危机。本着这种精神，为和平而努力的各方都必须重新团结起来，携手进行其各项努力。”

这项呼吁刚才得到了安全理事会的一致支持。我愿代表法国代表团向阿拉比大使深表感谢。尽管他提到各种顾虑，但他的投票反映了一个伟大和负责的国家——埃及——建立和平的一贯和不可动摇的决心。

这项决议支持在这方面进行的外交努力。该决议还重申——这同样重要——一项基本原则。让我们回顾一下以前关于黎巴嫩局势的所有决议，包括建立联合国驻黎巴嫩临时部队的1978年3月19日第425(1978)号决议。安全理事会重申，它将致力于黎巴嫩在其国际承认边界内的领土完整、主权和政治独立以及该区域所有国家的安全，并要求有关各方充分遵守这些原则。这一点也十分重要。

该决议载有保护平民人口和确保联黎部队安全的必要规定，他非常正确地坚持必须提供人道主义援助。法国几天来一直试图向黎巴嫩政府提供援助，希望大家在安理会向会员国提出这项请求后将有所行动，人道主义援助将十分慷慨，足以减轻黎巴嫩人民的苦难，并协助黎巴嫩政府努力重建和平。

安理会刚才表达的一致意见给予这项决议充分重视和支持，并将使他能够得到执行，确保各方停止敌对行动。我们希望今天晚上给予目前外交努力的这种一致支持将给和平进程注入新的生命。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言)：我国代表团同其他代表团一样，也曾有机会在星期一专门审议黎巴嫩局势的正式会议上表达其对中东各种事件的想法和深切地关切。我们当时曾代表欧洲联盟重申对执行联合国安全理事会第425(1978)号决议的承诺。今晚，我愿重申这项声明。意大利对黎巴嫩军事活动不断升级深感关切，这

种升级已导致许多--太多--无辜生命的损失,并造成了几十万平民成为流离失所人员,离开家园而在公路上流浪。

我谨请黎巴嫩常驻代表沙米尔·穆巴拉克大使向今天上午在联合国驻黎巴嫩临时部队的一个基地中发生的悲惨事件中的受害者的家属转达我们最深切的慰问,在这次事件中有100多位无辜的黎巴嫩平民被炸死,有100多人受伤。

意大利再次呼吁各方表现出最大的克制,首先要立即停止任何军事行动。面对局势的恶化,意大利作为欧洲联盟本季度主席立即采取了主动行动,设法确定欧洲联盟的共同的行动纲领。

欧洲联盟政治委员会于4月15日和16日在布鲁塞尔召开会议。政治委员会一方面认识到真主党恐怖行动所造成的严重局势以及以色列确保本国安全的权利,同时对以色列在黎巴嫩进行报复的程度以及暴力可能升级表示最严重的关切,这可能对区域的平民与和平造成不利的后果。

因此,政治委员会授权以副外长英西萨·迪卡马拉那为首的三人政治小组在黎巴嫩、叙利亚、埃及和以色列进行接触,以便敦促各方就立即停止敌对行动达成协议并讨论以各种方式帮助黎巴嫩流离失所的平民。欧洲的三人小组今天已经到达大马士革。

欧洲联盟在同区域各方进行的接触中打算把以下因素作为其行动的基础:第一,立即停止所有敌对行动;第二,重申欧洲致力于黎巴嫩根据安全理事会第425(1978)决议和《塔伊夫协定》的统一、领土完整和主权;第三,向受战争影响的黎巴嫩人民,尤其是难民提供紧急人道主义救济;第四,谴责真主党的暴力行动并重申以色列享有安全的权利。

意大利继续希望,最近的事件尽管严重并且造成了如此众多生命的无法弥补的损失,但不会损害和平进程,该进程对联合国所有成员和整个世界来说仍然是极其重要的。

最后,请允许我引证意大利外长苏姗娜·阿格涅利夫人的话。阿格涅利部长于

几小时前在罗马发表的一项声明中宣布：

“欧洲联盟震惊和极为愤怒地获悉如此众多的黎巴嫩难民的死伤以及120人在联黎部队营地受伤的消息。欧洲联盟认为，正在夺去如此众多无辜生命的毫无意义的暴力的升级必须彻底停止，欧洲联盟再次呼吁有关各方立即停止该地区的所有军事活动。”

阿格涅利夫人明天上午将以欧洲理事会现任主席的身份飞往贝鲁特。

主席（以西班牙语发言）：我感谢意大利代表对我所说的客气话。

加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：安全理事会今天再次审议黎巴嫩的悲惨事件。两天前，在安理会有关同一问题的一次正式会议上俄罗斯代表团曾有机会阐述了它对这一问题的立场。不幸的是，必须指出，局势显然有着升级的明显的趋势。以色列武装部队继续进行轰炸和炮击，造成许多平民的伤亡。一场大规模的人道主义危机正在我们眼前展开。难民人数已经达到数十万人。长期受难的黎巴嫩曾经建立的脆弱和平现在已被摧毁。价值连城的历史性纪念碑受到威胁。

今天上午，世界震惊地获悉以色列炮击联合国驻黎巴嫩临时部队斐济营的总部的报告，造成在联合国部队部署地区避难的90多位黎巴嫩平民的死亡。联合国维持和平人员也受到伤亡。

俄罗斯代表团谨指出，黎巴嫩目前发生的情况是不能接受的，以色列的行为破坏了黎巴嫩国家的主权，伤害了平民，破坏了平民目标。黎巴嫩的悲惨局势只会给中东带来最无法预见的后果，威胁阿拉伯—以色列和解的进程。作为和平进程的共同赞助人，俄罗斯对此只能感到不安。

在目前情况下，表现出克制是极其重要的。需要实行和平解决，规定停止针对黎巴嫩的军事行动，但不允许恐怖分子袭击以色列领土。

我国正在正在并将继续采取坚定的政治和外交措施，以帮助停止目前暴力的升级。这是俄罗斯外长普里马科夫先生在同他的外国同事进行紧张接触时采取的方法。我们也支持其他国家采取的类似步骤。我们希望，所有这些努力都会取得成

果。

今天,安全理事会面临一个困难的选择。一些阿拉伯国家提出的决议草案没有获得法定的赞成票数。俄罗斯代表团在原则上赞同该决议草案所反应的多数想法。但是,与此同时,我们认为它没有全面反应非常复杂的局势,一字不提需要向区域所有国家提供安全保障并不允许极端分子从黎巴嫩领土发动挑衅性的军事行动等重要方面,这将损害和平进程并违背了目前正在作出的紧张的外交努力。这就是为什么俄罗斯联邦未能对决议草案投赞成票,而是弃权了。

第二项决议草案更加平衡。我们本来希望它的措词能够更加清楚和精确。有些事情可以说出它们的名称。

然而,要点是,它切实反应对无条件停火的支持以及对实现和平努力的支持。它清楚地再次确认安全理事会通过的关于黎巴嫩问题的所有决议,特别是安全理事会第425(1978)号决议。执行该决议依然是实现真正解决的基本条件。我们希望,通过该决议将有助于确保立即停止军事行动并在以色列--黎巴嫩地区实现局势的正常化。我们认为主要任务是继续推动中东和平进程的积极势头,因此,俄罗斯代表团对该决议投了赞成票。

普拉姆布利先生(联合王国)(以英语发言):我国代表团感到满意的是,安理会现在已经一致地通过了一项明确、强有力和平衡的决议,我们认为,该决议将作为眼下正在作出的解决目前危机的努力的基础。

英国政府仍然对局势深表关切,因为它既影响黎巴嫩也影响以色列。正如我们4月15日在这里的发言中所指出的那样,英国政府谴责了真主党对以色列北部持续的火箭攻击和其他方式的攻击,正是这些攻击导致了目前的危机。

对于黎巴嫩无辜平民生命的损失,特别是今天早些时候在联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)基地所发生的可怕的悲剧,英国政府深表痛惜。我谨代表英国政府向受伤者以及在最近的敌对行动中丧生者的家属表示同情。

我们现在必须做的是着眼于未来,并尽一切所能防止进一步的悲剧。现在需要

的——决议对这一点是非常明确的——是立即停止敌对行动。为了防止敌对行动的重新出现并且创造一种更稳定的局势,我们必须在1993年安排的基础上努力。联合王国充分支持美国和法国在这方面的努力。我国首相就此同哈里里总理于4月17日在伦敦进行了讨论,并且一直在同希拉克总统、克林顿总统和佩雷斯总理进行接触。

英国政府深信,该问题的持久解决将是中东和平进程圆满完成的结果。我们重申支持执行安全理事会第425(1978)号决议。我们呼吁和平进程的各方进一步努力,以便在中东实现全面、公正和持久的和平。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):美国同大家一道对今天上午在联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)在黎巴嫩的一个基地发生的无辜平民生命损失深表悲伤和震惊。我们向黎巴嫩政府和人民表示哀悼。我们也向斐济人民表示同情,斐济的维持和平人员正在参加联黎部队的使命,并遭受了伤亡。

在过去的几年里,我们不时在中东看到了很高的希望和期望。我们听到了强有力的呼吁:要制止流血和流泪,并制止死亡、不幸、猜疑和恐惧。我们听到了呼吁建立一个新时代,其象征是橄榄枝,其基础是安瓦尔·萨达特所说的话:“伤害他人是不可能建立幸福的。”

今天我们比以往任何时候更有理由回顾那些为支持和平而说的话。我们知道,要恢复和平道路的势头,就需要勇气。我们也知道,那些为安全和正义而指导的人只有通过和解与和平才能找到安全和正义。

今天早些时候,克林顿总统呼吁各方同意立即停火。以色列和黎巴嫩两国政府已经欢迎这一倡议。我们刚刚通过的决议也呼吁各方停止敌对行动。如果国务卿克里斯托弗正在全力参与的外交努力要向前发展,那么就必须停止战斗。恐怖主义行径起不了威慑作用,那些努力的目标仍然是一样的。而且由于象今天所发生的这样的悲剧,这种努力就变得更为紧迫。这些努力的目标就是在整个中东实现全面和持久的和平。

令人遗憾的是,黎巴嫩和其他国家提交安理会的决议并不是美国所能支持的决

议。

毫无疑问,以色列采取的行动是对真主党从黎巴嫩上发起的对以色列平民中心的攻击作出的反应。黎巴嫩和其他国家提出的决议没有提到这一点。该决议是片面的,而且在谈及暴力时是非常有选择性的。该决议单单挑出以色列来加以谴责,将推后而不是推进有关制止战斗的谈判。

现在是安理会和世界各国重新呼吁和平的时候了。我们必须尽一切所能来确保:象今天这样的事件将放在历史的范畴内来看待,不是作为出发新一轮残杀的导火线,而是一个和解与希望新时代之前的最后一次悲伤的爆发。

这一进程要求各方克制并愿意正视暴力的根源。它也要求安理会有一种公正和平衡,在我们刚才通过的决议中可以看到这种公正和平衡,而在黎巴嫩和其他国家今天提出的决议中却看不到这种公正和平衡。让我进一步指出,我们对联合国安全理事会第425(1978)号决议立场并没有改变。在和平进程的范畴之外,我们通过的决议中的任何原则是不可能实现的。

主席(以西班牙语发言):我现在以智利代表的身份发言。

我们以所通过的决议一致地紧迫呼吁立即停止急剧影响黎巴嫩的敌对行动并执行安全理事会第425(1978)号决议。

应当制止悲剧。我们所涉及的是人的生命,其中大多数是平民,归根到底,他们是这次悲惨和令人遗憾的事件的无辜受害者。今天发生在联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)营地的事件是非常恐怖的,用言语是无法加以谴责的。我们敦促以色列立即停止对黎巴嫩的攻击。

智利在这场辩论中的主要关切是黎巴嫩的无辜受害者以及智利的一个友国的人道主义危机。在其历史上的另一个悲惨的时刻,我们同情这一受苦受难的民族。

今天上午,作为安全理事会主席我曾经说过,我们必须就在今天呼吁停止敌对行动,这就是我们今天晚上所做的。然而,我们并没有说在这种场合里本来可以说的所有的话。在过去的几天里和几个月里,中东的死亡人数是太多了;对黎巴嫩的集体惩罚,对以色列的轰炸,以及人人都没有安全。

智利反对使用这种力量作为政治解决的办法——无名的恐怖主义力量，公开的军事力量，以及时时存在的使用武力的威胁。

我们大家都面临这样的挑战：要使联合国成为一个世界各国人民都可以依赖的场所；在这里各国人民的权利将得到同样的维护，而不论他们的力量大小或盟国是谁。我希望，总有一天安全理事会将把人民的安全，即个人的安全作为其第一优先；而且它将成为一个保护人类安全的真正的安理会。现在的情况并不是这样，还有许多事情要做。

然而，智利支持了这项决议，希望它将有助于制止暴力，它将给该区域如此多的生灵带来和平，并且有助于这一和平进程。

我们感谢所有努力实现该和平的人们。

我继续行使安理会主席职责。

安理会已结束其表决程序。我现在请根据第37条所邀请的代表发言。

我请黎巴嫩代表发言。

穆巴拉克先生（黎巴嫩）（以英语发言）：首先，我国代表团向联合国驻黎巴嫩临时部队指挥部表示遗憾和同情；以色列部队今天对联黎部队指挥部的预谋和显然是蓄意的炮击使斐济营的成员遭受伤亡。

我们感到非常遗憾的是，安理会没有响应我们的要求，于4月14日星期日立即召开会议，以制止以色列对黎巴嫩的侵略。我们还感到惋惜的是，安理会没有为制止以色列的侵略而采取迅速行动，而是在过了数天之后才对阿拉伯的决议草案采取行动。我们对阿拉伯的决议草案没有得到实施这一事实感到惋惜。该项决议草案代表了黎巴嫩和阿拉伯世界的一贯坚定立场，该草案特别要求以色列立即停止其对黎巴嫩领土完整的军事行动，立即从黎巴嫩领土撤出其部队，该草案还呼吁以色列充分实施所有安全理事会有关决议，特别是第425(1978)号决议。

决议草案还强烈以以色列对黎巴嫩的侵略，这一侵略给平民百姓带来惨重伤亡，导致成千上万的平民流离失所并使黎巴嫩的基础设施遭广泛破坏。此外，决议草案要

求秘书长开始执行一项广泛的行动计划,协助黎巴嫩政府克服以色列侵略带来的困境,以便使黎巴嫩政府能够继续其重建努力;决议草案认为,黎巴嫩有权采取适当措施修复其所遭受的破坏,要求以色列对这种破坏给予充分补偿。

我们要谴责以色列对在斐济总部寻求避难的流离失所的平民百姓进行蓄谋屠杀,这场屠杀使得150人受伤,110人死亡。我们大家都看到了以色列对我国男女老幼所采取的野蛮行径。这完全等于野蛮作法,这正是以色列不正常的逻辑传统。我们早就知道,以色列政府在黎巴嫩进行的这种选举运动最终会导致这种流血。

我们对印度尼西亚、几内亚比绍和中国代表团深表赞赏,它们支持了由埃及代表团提出的阿拉伯决议草案。这一决议草案包含了阿拉伯世界声援黎巴嫩和支持其一贯解决我国境内长期暴力循环的一贯立场的基本原则;这种暴力循环主要是由于以色列不执行安全理事会第425(1978)号决议。

在这方面,我谨回顾,24小时前,阿拉伯国家联盟理事会在开罗举行的外交部长级特别会议上一致通过了同一案文。

我们还愿对安全理事会主席表示感谢。我们要感谢索马维亚大使,你在安全理事会所有会议上发挥友好和负责的作用。我国政府和我国代表团对于你所发挥的积极作用非常了解;我非常诚恳地感谢你召开安理会会议审议黎巴嫩的控诉。

我们还要感谢一贯与合作,努力使阿拉伯决议草案获得通过的友好代表团们。

最后,请允许我向阿拉伯集团深表赞赏和谢意;该集团发挥了非常重要的作用,在安理会充分支持黎巴嫩的立场。

我们谨再次强调,结束黎巴嫩境内暴力的唯一解决办法是通过充分实施第425(1978)号决议。安理会应承担其职责。这是我们的一贯立场,我们确信,安全理事会将为实施该决议采取相应行动,以结束以色列对黎巴嫩的占领。

主席(以西班牙语发言):我感谢黎巴嫩代表对我语的客气话。

下一位发言者是以色列代表,我现在请他发言。

雅阿科比先生(以色列)(以英语发言):我认为,对我们大家来说,今天是很艰难

的一天。

我们对无辜人民生命的丧失表示遗憾；这些人民同疯狂的恐怖主义分子以及他们的敌对行动毫不相干。正如联合国发言人所表明的那样，今天发生的悲剧是由于真主党从距离无辜平民百姓寻求避难的联合国地点不远的地方向以色列以发射卡秋萨火箭。

我们知道，真主党不负责任的使用平民百姓作为保护墙。今天真主党政治办公室的头子自己也承认了这一点。现在他们对联合国驻黎巴嫩临时部队采取同样做法，而这并不是第一次。不幸的是，今天如此发生了这样的悲剧。

我们向遇难家属表示诚恳的哀悼，我们希望并祝愿受伤的平民百姓以及联黎部队的士兵迅速康复。

不幸的是，某些今天晚上发言的安全理事会成员或那些挑起敌对行动的人们没有一句谴责的话。在过去几天里向以色列境内的平民百姓发射了300百枚卡秋萨火箭；许多人受伤，成千上万的人离开住家，还有许多人仍然生活在避难场所。

佩雷斯总理今天宣布，我们接受克林顿总统关于达成停火的倡议，只要对方同意实施便开始执行。我们希望，美国国务卿克里斯托夫对我们区域的出访将产生立即效果，并毫不拖延地实现停火。我们还对欧洲联盟和法国在这方面的努力表示赞赏。我们希望，这将结束迫使以色列采取报复行动和行使其自卫权利的局势；以色列的行动是针对那些袭击整个以色列北部许多村庄和城镇中无辜平民百姓——男女老少——的人们。这对于清除恢复中东和平进程道路上的障碍是必需的。

我们认为，存在着实现和平的共同力量，它代表着中东想往和平的大多数人民。我们必须联合一致，打击在黎巴嫩、埃及以及任何地方的疯狂的恐怖主义分子。我们必须克服这些眼前的障碍，清除道路并继续和平进程。

主席（以西班牙语发言）：下一位发言者是挪威代表。我请他在安理会议席就座和发言。

比奥·里安先生（挪威）（以英语发言）：在本星期一安理会的辩论中，我曾有机会

表达挪威政府对中东和平进程的危机和脆弱状态深表关注；我们并敦促在南黎巴嫩和北以色列使用武力的有关各方停止暴力的升级。由于缺乏力行抑制的意愿造成了我们今天目击的悲惨后果，我们对此深表遗憾。

以色列国防部队今天对在南黎巴嫩卡纳的联合国驻黎巴嫩临时部队的防守站进行炮轰，以及其他最近的以色列行动令挪威人民和政府深表震惊。这些行动所造成的巨大公民性命的损失以及沉重的人类苦难，我们深表痛惜。这些行动是完全不可接受的，而且比对真主党在以色列境内目标的攻击而言是绝对过分的。这场冲突的升级只会有利于那些反对区域内和平的人的目标。

挪威目前是联黎部队的最重要的出兵国。我们对斐济分遣队所遭受的伤亡极表痛心。使联合国人员经受今天我们所看到的这样的危险的行动以及较早时候的其他行动是绝不可接受的。我们要求真主党停止在民居或联合国驻守地附近设立驻点这种众所周知和冷酷的做法，我求以色列当局采取一切必需步骤避免炮轰联合国和民事目标。

局势的严峻对每一个人来讲都是明确不过的了。我们敦促以色列和真主党立刻停止在南黎巴嫩和北以色列的一切军事活动并达成停火。我们强烈支持美国，以及代表欧洲联盟的法国和意大利为此目标而正在进行的外交努力。

是在这种背景下我欢迎并支持安全理事会今晚上一致通过的决议。

主席（以西班牙语发言）：下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡斯格尔德先生（加拿大）（以法语发言）：由于这是我4月份首次在安全理事会发言，主席先生请允许我祝贺你对安理会事务的指导。我们确信在你的熟练领导下，安理会将能够以富有成效的方式执行其任务。同时请允许我向博茨瓦纳代表，纳格瓦伊拉大使表示祝贺，他成功地指导了安理会3月份的工作。

（以英语发言）

加拿大今天在令人哀伤的情况下要求发言，我们对今天的攻击在黎巴嫩造成的

民事人命损失极表遗憾，我们对在这些悲惨事件中受苦难的人民表示我们衷心的慰问。

加拿大和其他国家一起要求马上停火。我们对在区域内目前进行的那些外交主动予以坚决支持，并希望各方尽快能通过谈判达成协议。

除了今天的攻击所造成的可怕的人类苦难以外，我们必须审查一下中东进程的情况。才不过几个月以前，西岸和加沙的选举似乎给中东的和平的发展带来了良好的预兆。

我们对以色列境内最近的炸弹攻击事件感到震惊。加拿大觉得由于在南黎巴嫩和北以色列的敌对行动的升级，使专心致力于和平的国家的工作更为困难。加拿大坚决认为和平进程是解决一直在纠缠着中东区域不放的冲突的最佳办法。我们吁请各方恢复谈判从而迈向一项公正、全面和持久的和平解决。

加拿大在支持和平进程时，一直认为某些基本原则必须得到尊重。其中之一就是以以色列需要安全和幸福。同时，我们认为黎巴嫩的主权和领土完整是和平进程的主要部分，我们一直并一再坚持这项原则。可以通过和平进程来执行的安全理事会第425(1978)号决议，也是极为重要的。

最后，作为世界各地联合国行动的一个主要的军队选派国，其中加拿大人冒了生命危险，有一些丧失了生命，加拿大对联合国驻黎巴嫩临时部队里的斐济大队所遭受的危险表示痛惜。维持和平人员的安全是联合国执行其维持和平责任的能力的一项主要条件。

安全理事会能够就今天晚上通过的案文达成协议我们感到非常愉快。重要的是所有各方停止军事活动，并通过谈判达成协议把和平带到该区域。

主席(以西班牙语发言)：下一位发言者是爱尔兰代表。我请他在安理会议席就座和发言。

坎贝尔先生(爱尔兰)(以英语发言)：意大利代表在星期一举行的安全理事会辩论中概述了欧洲联盟关于黎巴嫩目前局势的意见。欧洲联盟一再呼吁所有各方表现

出最大的克制,停止所有军事活动,以结束目前的暴力循环。

今天早些时候黎巴嫩击溃发生的悲惨事件表明目前局势出现了严重的恶化。它不能不引起所有关心确保黎巴嫩和整个中东持久和平的所有人的深切关注。

爱尔兰政府今天早些时候强烈谴责了对联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)斐济营的营部的攻击。它导致许多平民伤亡和联黎部队的一些人员受伤。对联合国驻地的此种攻击是完全不可接受的。我国政府向受伤者和死亡者的家属以及黎巴嫩和斐济政府表示了它的慰问。

我们重申我们呼吁所有各方充分尊重联黎部队的安全。为了使该部队能够有效执行其任务,爱尔兰多年来一直是它的主要部队派遣国。我们欢迎安理会今天晚上一致通过的决议中载有这方面的明确措词。

从黎巴嫩的危机一开始,我国政府就一直敦促所有各方表现出最大的克制,尽早结束敌对行动。我们还表示我们最近的事态发展引起黎巴嫩的人道主义危机日益严重深成关切。

今天的事件更加突出说明需要所有各方对各个方面发出的要求克制和结束暴力的呼吁作出反应。暴力只对和平的敌人有利。我国政府深感关切的是,如果我们现在目睹的暴力的升级不能很快制止的话,那么它可能给中东的和平进程造成严重的危险。这种情况不能发生。

我们欢迎安理会今天晚上通过的决议。它与目前的外交行动一道应该实现结束目前的危机和避免进一步伤亡的紧迫目标。

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座并发言。

小和田先生(日本)(以英语发言):在我于4月15日举行的安全理事会讨论阿拉伯被占领土局势的正式会议上所作的一份先前的发言中,日本代表团对黎巴嫩最近的事态发展表示了严重的关切。这些事态发展不仅危害了直接参与中东和平进程各方的利益,而且也危害了整个国际社会寻求和平事业。

最近黎巴嫩的暴力正在加剧该区域已经紧张的局势；在那里存在着一个现实的危险，可能危害到和平进程本身。我们国际社会必须尽我们最大的力量防止局势陷入暴力与报复的恶性循环。

日本对真主党在以色列北部发动的攻击和以色列在黎巴嫩领土上进行的反攻深感震惊。它们导致许多人伤亡。日本呼吁所有有关各方实行最大的克制。因此尤其令人痛惜的是，今天以色列军队对黎巴嫩南部联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的阵地进行的轰击使伤亡人数可悲的增加，其中包括许多平民和联黎部队的人员。无论其背景如何，这个事态发展都是没有道理的。为了防止局势的进一步恶化，日本再次敦促有关各方停止敌对行动，实行最大的克制。

日本完全赞成安全理事会刚才通过的决议，它表示了国际社会的共同愿望。我国代表团强烈敦促有关各方充分遵守决议，以此作为实现局势正常化的第一步。

日本再次坚定承诺依然积极参与支持中东和平进程的国际努力。中东和平缔造者首脑会议明确谴责了恐怖主义。作为该会议的与会国，日本决心与国际社会一道努力对付恐怖主义，确保和平进程重新走上正轨。

与此同时，日本准备继续向巴勒斯坦人的经济和社会发展提供合作。这对为该区域的持久和平建立条件来说是十分重要的。

最后，我要表示日本政府对在攻击中丧生者的家属的深切慰问及其对所有受伤者的同情。

主席（以西班牙语发言）：下一位发言者是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：一个多星期以来，国际社会和联合国一直在目睹最公然违背最基本的国际法原则的一个行为：以色列对黎巴嫩人民发动的新大肆侵略。这一侵略没有也不可能有任何理由。正如仅仅三年前在这个会议厅里所作的那样，古巴谴责并要求制止以色列对黎巴嫩人民的侵略。

我们要求采取下列行动：以色列执行大会决议和安全理事会第245(1978)号决

议；尊重黎巴嫩的领土完整、主权、独立和国际承认的边界；对破坏给予补偿；归还所有阿拉伯被占领土；以及承认巴勒斯坦人民建立以耶路撒冷为首都的自己国家的权利。我们与其他国家一道呼吁联合国和国际社会帮助黎巴嫩人民的重建努力。

我们感到遗憾的是，安全理事会未能通过一些阿拉伯国家提交的决议草案S/1996/292。我们认为，在此关系到安全理事会的信誉。它的信誉正已经由于没有道理的忽略或过份作法、缺乏民主、决定缺乏相关性以及对它们放弃、固执草率以及不可接受的拖延，换句话说由于采用了双重标准而受到破坏。我们都知道安全理事会面对否决往往无能为力。我们还认为在一个反对票的威胁下，采用了一种“无声的否决”

我们必须说，最近这次冲突的真正根源是在历史上对阿拉伯国家采取的行动一项不受到惩罚，因为这是事实。联合国出于法律、政治和道义上的理由，有义务支持受到这种侵略的任何国家的权利。

35年多来，古巴一直是恐怖主义行动和侵略行动的受害者，今天仍遭受这些行动之害，这些行动使我国许多人丧生，因此它谴责、并继续谴责任何恐怖主义行动。但无论是国家安全的理由、国家的理由、与国际和区域和平与安全有关的借口以及甚至恐怖主义行动的借口都不能用来作为理由进行国家恐怖主义、占领领土、屠杀平民、违反国际人道主义法规或采取单方面措施秘密杀害儿童和平民。

我们认为必须捍卫黎巴嫩的主权。问题并不是这个组织的形象，而是实际发生的事件。最近的事态发展表明，导致产生联合国的那种事件现正在发生。这些事态发展还表明，应该改变联合国的做法，以使它不再只在某些情况下才发挥作用。

主席（以西班牙语发言）：下一位发言人是阿拉伯联合酋长国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨姆汉先生（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，这次使我有幸作为本月份阿拉伯集团主席向你表达真诚的感谢，感谢你作出不懈的努力，注视以色列继续侵犯我们的姐妹国家黎巴嫩的主权和领土完整并在不断升级的事态发展。至今

这次侵略已造成了近200人死亡,并有数百人受伤以及大约50万难民流离失所。

在这方面,我谨再次表达所有阿拉伯国家的声援。我表明它们支持处在危机中的黎巴嫩政府和人民,在这场危机中人们遭到屠杀,现在还未停止,今天上午又升级了,以色列有意轰炸国际承认的区域,即联合国驻黎巴嫩临时部队的总部。这次侵略行为导致该部队数名士兵死亡,并炸死了几名妇女、老人和手无寸铁的儿童。在此我们对黎巴嫩政府和人民以及对联合国临时部队身亡士兵的家属表示深切的哀悼。

我谨代表阿拉伯集团再次强烈谴责这次行动,并再次呼吁以色列承诺完全遵守国际人道主义法规则和《1949年日内瓦第四公约》的各项规定。安全理事会应肩负起责任,尽一切努力维护国际和平与安全。阿拉伯集团再次重申,以色列必须停止对黎巴嫩领土的侵略,绝对必须尊重黎巴嫩的主权和领土完整。我们重申,必须根据安全理事会各项决议,特别是第425(1978)号决议把以色列占领部队全部撤回到国际承认的边界线。

我还对支持阿拉伯决议草案的所有安理会理事国表示真诚的感谢,他们是阿拉伯埃及共和国、中国、印度尼西亚和几内亚比绍。安理会的其他一些理事国在对该决议表决时投弃权票,我们还对此深表遗憾,特别是因为阿拉伯集团的决议草案完全符合《联合国宪章》和安全理事会关于中东的各项决议、特别是第425(1978)号决议的各项基本原则。

阿拉伯决议草案所载的主要内容经编写后提交安理会,应予以通过,以此发出明确的信息,要求立即停止以色列对黎巴嫩的侵略,要求以色列根据安全理事会有关决议、特别是第425(1978)号决议,立即撤回到国际承认的边界线。

我们呼吁国际社会毫不延误地向黎巴嫩人民提供紧急人道主义援助,以减轻他们的危机和满足他们的人道主义需要。最后,我谨代表阿拉伯集团呼吁庄严的安理会继续肩负起责任,注视黎巴嫩境内的严重的事态发展,并采取必要措施根据国际法制和国际法的规定,制止侵略和屠杀及其造成的后果。

主席(以西班牙发言):我感谢阿拉伯联合酋长国代表对我说的客气话。

下一位发言人是巴基斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡迈勒先生(巴基斯坦)(以英语发言):我们今天再次在安全理事会开会,审议极为严重的黎巴嫩局势。巴基斯坦强烈谴责今天上午发生的不幸事件,该事件造成无辜平民和斐济维持和平人员死亡。

4月15日,我们对以色列-黎巴嫩边界以及黎巴嫩境内的敌对行动升级表示了深切关注。我们认为这一冲突的继续是应受谴责的、令人惋惜的,并要求以色列部队立即停止敌对行动。

这一敌对行动的升级既毫无道理,也不符合在中东实现全面、公正和持久和平这一目标。以色列继续采取这些侵略行动进一步加剧该地区紧张局势。这些预谋的、精心计划的侵略行动造成平民伤亡,数千平民流离失所和对黎巴嫩基础设施的大规模破坏。

巴基斯坦谴责瞄准和杀害平民的行径。巴基斯坦一贯强调,安全理事会第242(1967)、第338(1973)和第425(1978)号决议仍然为实现持久和全面的中东和平提供可行和公正的框架。我们还坚信,在过渡时期,以色列作为根据1949年《第四项日内瓦公约》的占领国仍然富有充分的义务在被占领阿拉伯领土尊重和执行该公约和安全理事会有关条约。第425(1978)号决议特别要求严格尊重黎巴嫩在国际公认边界内的领土完整、主权和政治独立。这项决议还要求以色列立即停止其针对黎巴嫩的军事行动并立即从黎巴嫩领土撤军。令人遗憾的是,这项决议不仅仍然没有得到执行,而且继续受到以色列当局的公然违反。

巴基斯坦人民和政府对于黎巴嫩的这些事态发展感到极为不安,并要求安全理事会承担其责任,立即停止以色列部队的这些侵略行动。以色列必须立即停止其针对黎巴嫩的军事行动,并从黎巴嫩领土撤军。巴基斯坦还完全支持这样一种观点,即黎巴嫩有权为它在以色列部队手中遭受的破坏得到适当的赔偿。

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

塔赫特-拉万奇先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):首先我要对黎巴嫩南部这么多无辜平民在犹太复国主义部队的蓄意袭击下丧生向黎巴嫩政府和人民以及死难者家属表示真诚的同情和哀悼。

3天前,安全理事会开会讨论了以色列对黎巴嫩的侵略及其对该国平民目标的野蛮轰炸。在那次会议期间,我国代表团详细阐述了我们对摆在安理会面前这个问题的立场并警告说,如果安全理事会不能够或不愿意针对犹太复国主义政权违反国际法行为采取必要措施,侵略者将受到鼓励继续其侵略行径。

不幸的是,以色列今天在黎巴嫩南部犯下的罪行是安全理事会迟迟不动的自然后果。如果安全理事会避免双重标准并对以色列一个星期之前犯下的罪行迅速和坚决地作出反应,犹太复国主义政权本来不敢不受惩罚地犯下这么严重的进一步罪行。

今天针对联合国在黎巴嫩基地的野蛮行径造成100多名在该基地避难的平民丧生,其中包括许多妇女和儿童。应该责怪谁?是责怪一直蓄意地把目标对准黎巴嫩境内平民中心和经济设施的犹太复国主义政权?还是那些通过对犹太复国主义罪行默认和保持沉默或甚至责怪受害者而不是侵略者因而实际上对以色列继续其野蛮行为大开绿灯的那些人?

以色列在黎巴嫩犯下的罪行如此危险,安全理事会必须作出紧急反应以防止犹太复国主义政权在黎巴嫩进一步屠杀。安全理事会有责任最强烈地谴责以色列对黎巴嫩的继续侵略,这一侵略是该国危机继续存在从而造成许多平民伤亡的主要原因。安理会还应该采取有效措施对付以色列恐怖主义。最后,安全理事会应当采取必要的措施以执行第425(1978)号决议。任何无视或歪曲这项决议的企图等于是使占领合法化,因此有损于整个联合国特别是安全理事会的信誉。

主席(以西班牙语发言):没有人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午11时35分散会。